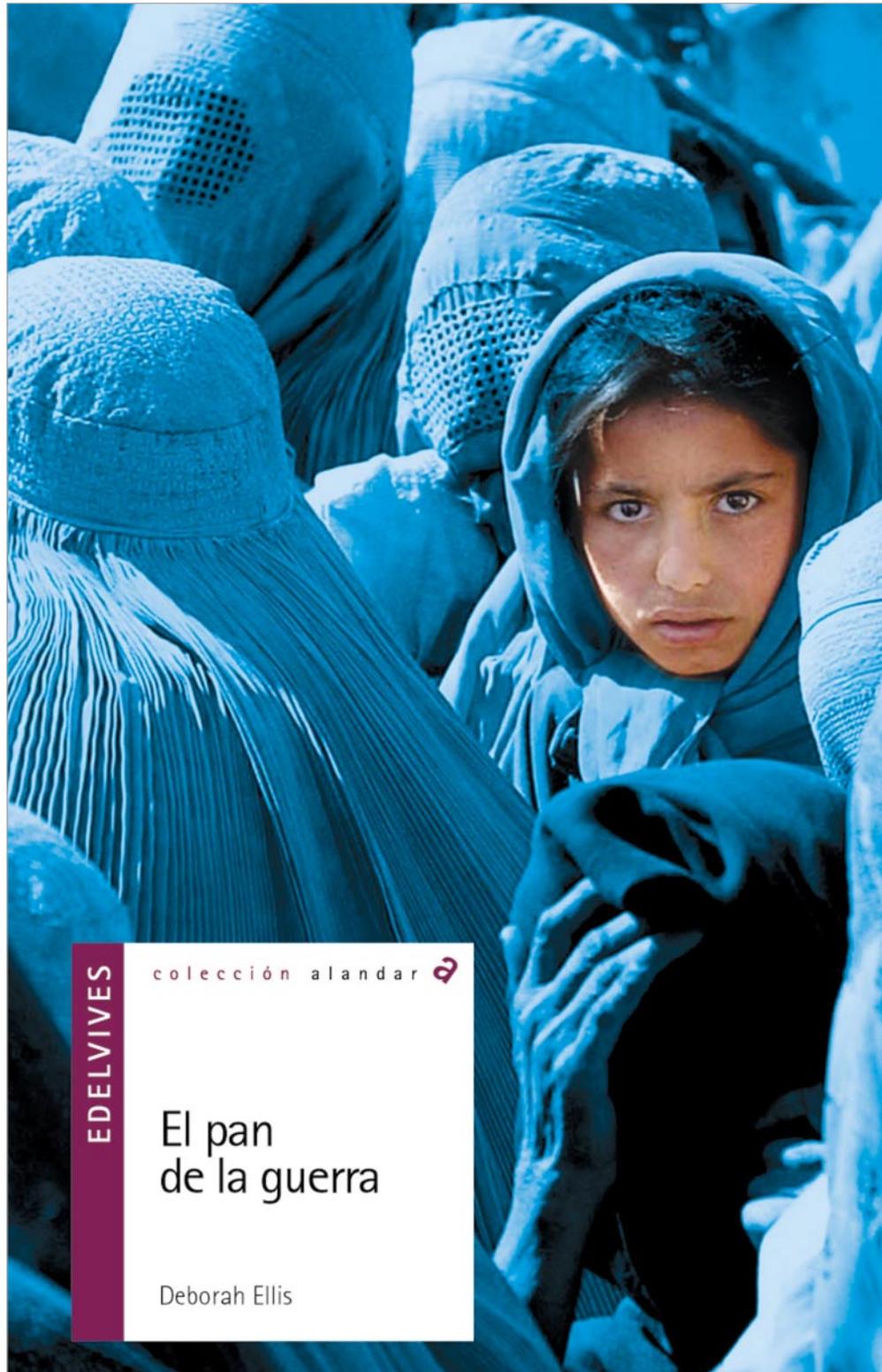


colección alandar 

# guía

DE LECTURA



EDELVIVES

colección alandar 

El pan  
de la guerra

Deborah Ellis

EDELVIVES 



Título **El pan de la guerra** / Autora **Deborah Ellis** / Traducción **Herminia Bevia** / Alandar, 8 / **+12 años** / 145 págs.

## La autora

---

Deborah Ellis es una autora canadiense comprometida desde su juventud en la lucha por la paz, la justicia y los derechos de la mujer. En la actualidad trabaja como consejera de salud mental en Toronto y escribe novelas para jóvenes desde 1999.

Antes de escribir *El pan de la guerra* pasó varios meses hablando con mujeres y niñas afganas en los campos de refugiados de Rusia y Pakistán.

Durante su estancia allí, conoció a la madre y a la hermana de una niña de Kabul que se había vestido con ropas de chico y cortado el pelo para poder vender cosas en el mercado y de esta manera mantener a su familia. Eso le hizo pensar en la inmensa capacidad que tienen los niños para el valor y la supervivencia en momentos en los que la mayor parte de los adultos conspira para asfixiar su futuro.

## Argumento

---

Parvana es una niña de 11 años que vive en Kabul durante el gobierno de los talibanes.

Sus padres son personas cultas que han caído en desgracia y luchan por sobrevivir. Un día, el padre de Parvana es detenido violentamente en su propio domicilio. Parvana y su madre tratan de obtener información en la cárcel, pero son apaleadas. Vuelven a casa sumidas en una profunda tristeza. La madre de Parvana se deprime. Su hermana Nooria no puede salir de casa sin la compañía de un hombre, y los pequeños tampoco. Parvana sale a buscar comida y está también a punto de ser detenida por un talibán. Tiene un encuentro casual con la señora Weera, antigua profesora de Educación Física. La acompaña a casa y decide ayudar. Parvana se hará pasar por un chico para poder trabajar. Sigue con el oficio de leer y escribir cartas, como su padre. Un día encuentra a una antigua compañera de colegio, Shauzia, que como ella, lleva el pan a casa. Trabajan las dos para conseguir más dinero. Los acontecimientos se precipitan pero no cambian la angustiada situación. El objetivo de Shauzia es salir de Afganistán y el de Parvana reunir a su familia. Se darán cita para veinte años después al pie de la Torre Eiffel.

## Objetivo

---

Desarrollar el espíritu crítico y creativo de los adolescentes. Que conozcan la realidad de la guerra y sus consecuencias, así como el sufrimiento de toda la sociedad.

En la novela los personajes evocan y añoran la paz perdida, y tratan de buscar un futuro esperanzador cada vez más lejano.

Los talleres están elaborados con el propósito de profundizar en la lectura de la novela y, de paso, abordar algunos temas de actualidad. Están vinculados a diferentes áreas de conocimiento, a las tutorías y temas transversales, de modo que puedan servir para completar, utilizando distintas perspectivas, la formación de los alumnos.

## Temas

---

- La **solidaridad** y la **amistad**, elementos fundamentales de la convivencia.
- La **familia** como fuerza aglutinante y apoyo indispensable en momentos difíciles.
- La represión del **régimen talibán**, sus arrestos arbitrarios y sus crueles castigos.
- La **intolerancia religiosa**.
- El **autoritarismo**.
- La condición de la **mujer** en el fundamentalismo islámico.
- La **lucha por la supervivencia**.
- El papel fundamental de la **mujer** en un **futuro** de esperanza y progreso.
- La importancia de la **alfabetización**, la **educación** y la **cultura**.

## Contexto y género literario

---

*El pan de la guerra* destaca por su carácter realista, testimonial e histórico. Parvana, la protagonista, es una adolescente de once años que sufre las arbitrariedades de las leyes de un régimen totalitario y fundamentalista.

La historia, dividida en quince capítulos, desarrolla situaciones cotidianas cargadas de tensión. El lenguaje es claro y ágil, y los diálogos, muy dinámicos, marcan significativamente la obra.

La escritura es un elemento importante en la historia: el padre de Parvana, que antes era profesor, lee y escribe cartas en el mercado y su madre, que es escritora, hace con una amiga una revista clandestina. Intentar burlar las normas injustamente establecidas será uno de los pocos recursos que tengan para poder sobrevivir.



# Talleres

## I Taller de literatura

### ► Objetivo:

En una novela nada queda al azar. Todos los elementos que la forman son importantes, se engarzan como las piezas de un reloj para construir una historia eficaz y verosímil.

El autor elige desde el principio no sólo lo que quiere contar, sino quién habla y cuándo. Es decir, define los personajes, el espacio y el tiempo. Además, estructura la historia, la divide en partes, capítulos o pequeños fragmentos, y establece el peso que tendrá el diálogo y las descripciones dentro de la narración. También tiene que enfrentarse a la difícil tarea de escoger un título.

### ► Actividad:

1. Hacer un cuadro esquemático de la organización de la obra, siguiendo las pautas que se dan a continuación:

#### PERSONAJES:

- a. Protagonista-Antagonista (si lo hubiera).
- b. Personajes principales (muy vinculados al protagonista durante toda la obra).
- c. Personajes secundarios (aquellos que inciden positiva o negativamente en la acción).
- d. Comparsas (personajes que «amueblan la narración»).

#### ESPACIOS:

- a. Exteriores.
- b. Interiores.

#### TIEMPO:

- a. Externo.
- b. Interno.

#### OBJETOS:

- a. Fundamentales para el transcurso de la historia.
- b. Accesorios (graduados por orden de importancia para la acción).

## II Taller de escritura

### ► Objetivo:

Fomentar la escritura creativa, utilizando el libro como elemento motivador, y cultivar diversas técnicas de comunicación escrita.

### ► Actividades:

- a. Explicar por escrito las funciones del padre y de la madre en una familia española, y comparar esta situación con las de la familia de Parvana.

- b. La idea de la felicidad es uno de los temas más recurrentes de la literatura universal. Para Shauzia su «paraíso» es un campo de flores moradas en el sur de Francia.

Cada alumno describirá su lugar ideal, el espacio donde se siente feliz.

- c. Escribir un relato corto desarrollando alguno de los motivos de la historia de *El pan de la guerra*.

Sugerencias para su realización:

El protagonista debe ser un personaje del libro distinto a Parvana.

Desarrollar:

1. Un planteamiento de la situación (que no exceda las 10 líneas).
2. Un nudo (no más de 30 líneas).
3. Y un desenlace (máximo 15 líneas).

No olvidar poner un título al texto.

## III Taller de geografía

### ► Objetivo:

Situar el país en que se desarrolla la acción: Afganistán.

### ► Actividades:

1. Localizar, en un mapa de Asia, Afganistán.

2. Hacer un mural en equipo:

- a. Dibujar un mapa de Afganistán y colocar los nombres de las ciudades y accidentes geográficos más importantes, así como el de los países limítrofes.

- b. Colorearlo.

Incluir, también, la siguiente información:

- c. Etnias que habitan el país.

- d. Religión.

- e. Lenguas que se hablan.

- f. Número de habitantes y extensión.

- g. Fuentes de riqueza.

- h. Bandera.

- i. Moneda.

3. La alfabetización es un tema importante en el libro. Los talibanes están en contra de la educación de la mujer. Parvana, por ejemplo, no puede ir a la escuela, por eso tendrá que estudiar con un grupo de niños clandestinamente en su casa.



# Talleres

- Elegir un país de cada continente y hacer un cuadro comparativo en el que figuren los siguientes datos: nombre del país, continente, idioma, capital, nº de habitantes e índice de alfabetización (se pueden incluir otros datos que tengan relación con este tema).
4. El padre de Parvana para poder comer vende en el mercado algunas de las pertenencias de la familia, pero no utiliza dinero sino que intercambia los objetos. El trueque es una práctica que se mantiene aún hoy en día en sociedades pocas desarrolladas o con una economía de subsistencia.
- Organizar un mercadillo en clase o en la fiesta del colegio con cosas que se lleven de casa y, en lugar de venderlas, utilizar el trueque.

## IV Taller de historia

### ► Objetivo:

Desarrollar la capacidad de investigación del alumnado, y fomentar la consulta y uso de diversas fuentes: enciclopedias, Internet, prensa, cine.

### ► Actividades:

- a. Investigar y escribir una historia resumida de Afganistán desde 1921, año de su independencia. Resaltar los hechos más importantes.
- b. Investigar y escribir sobre los acontecimientos de la época de los talibanes. Destacar los hechos de esta etapa que saltaron a la prensa internacional y que desencadenaron la caída de este régimen totalitario.
- c. Investigar y escribir sobre la situación de la mujer en la época de los talibanes. Subrayar la organización de escuelas clandestinas.

## V Taller de ciencias naturales

### ► Objetivo:

Desarrollar en los alumnos el interés por el aprovechamiento de los recursos naturales. Que tomen conciencia de su importancia y de las consecuencias negativas que puede tener su derroche.

### ► Actividades:

1. El agua es un recurso natural imprescindible para la supervivencia de los seres humanos. Sin embargo, es un bien escaso en muchos países del mundo.
  - a. Localizar los países donde haya escasez de agua.
  - b. Investigar las causas y tratar de dar soluciones al problema.

- c. La gestión de los recursos naturales en muchas ocasiones es un problema: en algunos lugares del mundo los recursos naturales son compartidos por varios países en conflicto (el agua del cauce de algunos ríos, por ejemplo). En otros, su explotación indiscriminada pone en peligro el equilibrio planetario (la tala de árboles en el Amazonas). En algunas ocasiones, los países ricos aprovechan las materias primas de los más pobres en su propio beneficio sin compensarlos adecuadamente.
  - Debatir en clase cómo y quién debe gestionar estos recursos naturales.

2. Sobre la higiene se habla constantemente en el libro. En varias ocasiones se alude a los pañales. ¿Qué cuidados especiales se debe tener con un bebé?

- Hacer una lista con todas las cosas imprescindibles para su aseo y ver con qué podrían sustituirse en caso de necesidad.

## VI Taller de pintura

### ► Objetivo:

Desarrollar la capacidad creativa de los alumnos y conocer el código estético de la cultura árabe.

### ► Actividades:

- a. Hacer un collage cuyo tema sea el arte árabe. Utilizar imágenes de revistas y periódicos (por ejemplo, de La Mezquita de Córdoba o La Alhambra de Granada).
- b. Vestuario: utilizando el glosario de la última página, dibujar los elementos que componen los vestidos que aparecen en la novela.
- c. Volviendo a la idea de la felicidad, dibujar el campo de flores moradas del sur de Francia que imagina Shauzia. Utilizar cualquier material: acuarela, pastel, lápices.

## VII Gastronomía

### ► Objetivo:

Aprovechar la lectura para destacar la importancia de la alimentación en el ser humano. La cocina no sólo es necesaria para la subsistencia, sino que también es expresión cultural de un pueblo. Tiene que ver con el clima, con sus recursos naturales y económicos, con las costumbres o creencias religiosas, etc.



## ► Actividades:

En la novela se advierte cómo algunos de los alimentos más importantes son el té, el arroz y el «nan», pan típico afgano.

- a. Reflexionar sobre los alimentos que son básicos en nuestro país y por qué.
- b. Elaborar una lista de diez alimentos (sólidos y líquidos) que sean imprescindibles para sobrevivir.

## VIII Tribuna política

### ► Objetivo:

Aprender a hablar en público. Elaborar y argumentar una idea de forma sistemática y fundamentada que explique una realidad, y tratar de convencer a los demás. Hay que evitar que el alumno diga lo primero que se le ocurra, que se deje llevar sólo por las emociones.

### ► Actividades:

La UNESCO es la organización de Naciones Unidas dedicada al desarrollo cultural de los pueblos. Tiene su sede en París, ciudad que ha sido uno de los focos de la cultura occidental desde hace varios siglos.

1. Imaginar que el ponente es el presidente de la UNESCO. Preparar un discurso teniendo en cuenta los siguientes elementos:
  - a. Destacar la importancia de la educación para el desarrollo de los pueblos.
  - b. Explicar qué es la cultura y qué la alfabetización.
  - c. Aportar datos sobre los niveles de alfabetización en los cinco continentes, de la diferencia entre hombres y mujeres, y entre los distintos países.
  - d. Desarrollar la idea fundamental de que un pueblo culto es menos manipulable que otro inculto.
  - e. Lanzar una invitación a los dirigentes de todas las naciones para que inviertan más dinero en educación y menos en armamento.
2. Una vez preparado el discurso, hay que pronunciarlo en clase con la única ayuda de un pequeño esquema.

## IX Taller de intercambio de ideas

### ► Objetivo:

Los objetivos de este taller coinciden plenamente con los del área de ética y tutorías: educar en el respeto, la tolerancia y la igualdad.

## ► Actividades:

### 1. Debatir el tema:

- La desigualdad entre hombres y mujeres.
  - a. Preparación: seleccionar a los cinco alumnos de cada grupo que van a debatir las ideas y a un moderador.
  - b. Desarrollo: cada grupo defenderá una postura diferente, crea o no en ella. Unos estarán a favor de la igualdad absoluta: defenderán que tanto hombres como mujeres tengan los mismos derechos y deberes. Los otros cinco estarán en contra: mantendrán que las mujeres son seres inferiores y que no tienen derecho a vivir ni a existir si no están supeditadas a un hombre.
  - c. Reglas para el debate: Es muy importante escuchar las opiniones de los demás con atención y paciencia. No hay que interrumpir a los compañeros cuando hablan ni expresarse de forma exaltada ni insultante. Es necesario respetar rigurosamente el turno de palabra. Los participantes deben fundamentar lo que dicen con datos de la prensa, de enciclopedias, del libro leído o de Internet. Hay que evitar hablar por hablar.

Disponen de treinta y cinco minutos para exponer sus argumentos y de otros diez para responder a cuestiones que formulen los compañeros. El moderador dispondrá de los últimos cinco minutos para leer las conclusiones.

### 2. Otros temas para debate.

Uno de los objetivos principales de los personajes a lo largo de la novela es sobrevivir. En circunstancias extremas, el ser humano es capaz de hacer cosas en las que hasta entonces nunca había pensado.

También se observa en la novela cómo los más jóvenes tienen que ayudar a la familia.

Debatir:

- a. El hambre en el mundo.
- b. El trabajo infantil ¿es lícito?, ¿por qué?, ¿en qué circunstancias?
- c. La violencia como garante del orden social.



## Información complementaria y material audiovisual de consulta para el profesor

1. Afganistán es un país montañoso y sin salida al mar donde conviven más de 50 etnias y grupos tribales. Su religión es el Islam y sus lenguas el pastún y el dari. Ha sido siempre una zona codiciada por su posición estratégica entre Medio Oriente, Asia Central e India. Es el principal productor de opio del mundo y tiene reservas inexploradas de gas natural. Es tierra de paso del transporte del petróleo del Golfo Pérsico.

Pertenció al Imperio Británico de 1849 a 1921, año en que consiguió su independencia.

En Occidente se conocen sobre todo los dramáticos años del dominio talibán, que comenzó en 1994. El atentado terrorista del 11 de Septiembre dio paso a una nueva etapa de la historia de este pueblo, largamente castigado.

2. Cine

*Kandahar*, película iraní dirigida por Mohsen Makhmalbaf, 2001.

3. Video

*En busca de la muchacha afgana*. Producida, escrita y dirigida por Lawrence Cumbo. Es una producción de National Geographic Television, 2002. En 1985 la fotografía de una muchacha refugiada afgana fue portada en la revista National Geogrphic. En esta película se busca a la misteriosa muchacha de ojos verdes que se convirtió en un símbolo de la dignidad y la capacidad de resistencia y de supervivencia en tiempo de guerra.

4. Literatura

- a. *La trilogía del Cairo: Palacio del deseo, Entre dos palacios y La azucarera*. Naguib Mahfuz —es Premio Nobel de literatura 1988—. Ed. Martinez Roca, Barcelona, 1999.

- b. *Rostros, amores, maldiciones*. Mohamed Chukri. Editorial Debate, Madrid. 2002.

5. Ensayo

- a. *Afganistan, la guerra del siglo XXI*. Xabier Batalla García. Nuevas ediciones de Bolsillo, Barcelona, 2002.

- b. *Guerras profanas: Afganistán, Estados Unidos y el terrorismo internacional*. John K. Cooley. Editorial Siglo XXI, Madrid, 2002.

- c. *Afganistán: El grito silenciado*. Anna Tortajada. Editorial Grijalbo Mondadori, Barcelona, 2001.

La autora, junto a dos amigas, se pusieron el burka para dar a conocer la situación en la que vivían millones de mujeres y hombres bajo el régimen talibán.

- d. *Los talibán. El Islam, el petróleo y el nuevo "Gran Juego" en Asia Central*. Ahmed Rashid. Ediciones Península, Barcelona, 2001.

6. Música:

*La ruta de la seda*. Yo-Yo Ma. Sony Classical.

7. Páginas web:

- a. [www.rawa.fancymarketing.net/spanish.htm](http://www.rawa.fancymarketing.net/spanish.htm)

RAWA es una organización socio-política de mujeres afganas que luchan por la paz, la libertad, la democracia y los derechos de la mujer en Afganistán.

- b. [www.el-mundo.es/especiales/2001/09/internacional/afganistan](http://www.el-mundo.es/especiales/2001/09/internacional/afganistan)

- c. [www.nodo50.org/mujeresred/afganistan.html](http://www.nodo50.org/mujeresred/afganistan.html)

Documentos sobre el papel de las mujeres en la reconstrucción de Afganistan y análisis de la situación histórica de las mujeres en este país.

- d. [www.grupoeditorialluisvives.com/dossiers](http://www.grupoeditorialluisvives.com/dossiers)

Se puede encontrar información sobre Afganistán y el régimen talibán.